

Distr.  
GENERAL

A/54/214  
S/1999/867  
10 August 1999  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن  
السنة الرابعة والخمسون

الجمعية العامة  
الدورة الرابعة والخمسون  
البند ١٠ من جدول الأعمال المؤقت\*  
تقرير الأمين العام عن أعمال المنظمة

رسالة مؤرخة ١٠ آب/أغسطس ١٩٩٩ موجهة من الممثل الدائم  
لباكستان لدى الأمم المتحدة إلى الأمين العام

أتشرف بأن أرفق طيه رسالة من عضو مجلس الشيوخ سرتاج عزيز وزير خارجية باكستان بشأن قيام الهند بإسقاط طائرة غير مسلحة تابعة ل سلاح البحرية الباكستاني كانت محلقة في إطار مهمة تدريب عادية داخل إقليم باكستان في ١٠ آب/أغسطس ١٩٩٩ (انظر المرفق). وقد توفي جميع أفراد طاقم الطائرة البالغ عددهم ١٦. إن هذا الفعل الاستفزازي الخطير الذي ارتكبته الهند يشكل نكسة قاسية لجهودنا الرامية إلى خفض التوتر في المنطقة.

وسأكون ممتنا لو عُممت هذه الوثيقة ومرفقها كوثيقة للجمعية العامة في إطار البند ١٠ من جدول الأعمال المؤقت ولمجلس الأمن.

(توقيع) إنام الحق  
السفير  
الممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة ١٠ آب/أغسطس ١٩٩٩ موجهة من وزير  
خارجية باكستان إلى الأمين العام

أتشرف بأن أذكر أن طائرة عسكرية هندية أسقطت في صباح يوم ١٠ آب/أغسطس ١٩٩٩، بدون أي استفزاز، طائرة غير مسلحة تابعة لسلاح البحرية الباكستاني كانت تحلق في مهمة تدريب عادية داخل المجال الجوي الباكستاني. وقد عثر على حطام الطائرة على بعد كيلومترين من الحدود داخل الأراضي الباكستانية.

وقد تمت حكومة باكستان احتجاجا شديد اللهجة إلى حكومة الهند بخصوص هذا الفعل العدواني العسكري المفضوح وغير المستحث الذي يشكل انتهاكا صارخا للمعايير الدولية المتصلة بحرمة الحدود الدولية وكذلك للاتفاق الثنائي بين باكستان والهند بشأن منع انتهاكات المجال الجوي، المؤرخ ٦ نيسان/أبريل ١٩٩١. لقد أسفر هذا العدوان عن فقدان ١٦ فردا من أفراد قوات البحرية من بينهم ٥ ضباط كانوا في مهمة تدريبية. إن هذه الجريمة الوحشية تستحق الإدانة بشدة من المجتمع الدولي، وتقع المسؤولية عن هذا الفعل الغشوم والجبان على عاتق الهند بصورة كاملة. وتحتفظ باكستان بحقها في القيام برد الفعل على النحو المناسب دفاعا عن الذات.

(توقيع) سرتاج عزيز

— — — — —